



Loving music

# Concept

---

**Guide de l'utilisateur**



**Made in Germany**

---

Hi-Fi Components **clearaudio electronic<sup>®</sup>** GmbH

Spardorfer Str. 150 ● D-91054 Erlangen ● Tel. +49(0) 1805/059595 ● FAX +49(0) 09131/51683  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de) ● [www.analogshop.de](http://www.analogshop.de) ● [info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de) ● copyright clearaudio© 2009

Version-1.1\_26.10.09\_F

Cher client **clearaudio** ,

Nous vous remercions d'avoir acheté la platine **clearaudio Concept** .

La platine **clearaudio Concept** –établit un nouveau standard en matière de fabrication de platine vinyle.

Une nouvelle ère débute: la platine Concept associe une technologie Made in Germany à un design intemporel.

La *Concept* est équipée du bras de lecture innovant *Concept* reposant sur un support magnétique sans friction.

Une cellule de lecture à aimant mobile complète cette platine dont tous les paramètres (force d'appui et antiskating compris) sont préalablement réglés dans les ateliers Clearaudio. Sa conception moderne et son design intemporel vous garantissent un plaisir d'écoute optimal pour des décennies.

Afin d'éviter tout dégat ou perte de garantie, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions .Vous y trouverez toutes les informations pour vous aider à installer facilement votre platine .

Nous vous souhaitons un grand plaisir d'écoute avec votre nouvelle platine **clearaudio Concept**.

**clearaudio** electronic GmbH

**Vous devez impérativement lire ce chapitre avant la mise sous tension de votre platine.**

## Marque CE

 La platine **clearaudio Concept** respecte la réglementation concernant les perturbations électromagnétiques (EMC) et les équipements à bas voltage.

## Alimentation secteur

Votre produit clearaudio a été développé pour répondre à la réglementation existante dans votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité. **Ce produit peut être connecté à une entrée: 100 V – 240 V ~ / 50 – 60 Hz / 150 mA; sortie: 12 V= / 450 mA**

## Copyright

L'enregistrement et la reproduction de tout matériel peuvent être soumis à autorisation.

Pour plus d'informations, veuillez vous référer à :

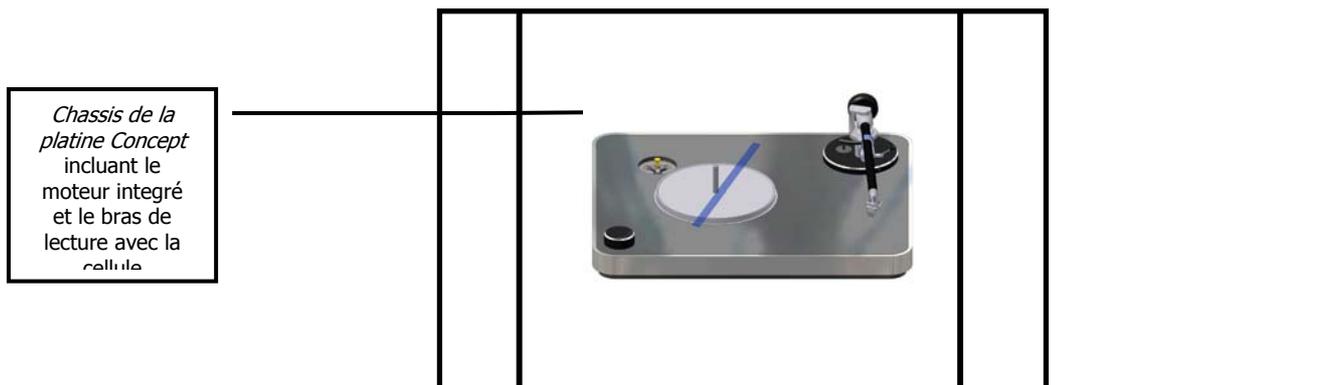
- copyright act 1956
- dramatic and musical performers act 1958
- performers protection acts 1963 et 1972
- toute loi ou article de loi se referant au sujet.

<b>Contenu</b>	<b>Page</b>
<b>1. Vue d'ensemble</b>	<b>3</b>
<b>2. Liste des composants</b>	<b>3</b>
<b>3. Installation</b>	<b>4</b>
<b>4. Remarques importantes</b>	<b>6</b>
<b>5. Entretien</b>	<b>7</b>
<b>6. Spécifications techniques</b>	<b>8</b>
<b>Informations de garantie</b>	<b>9</b>

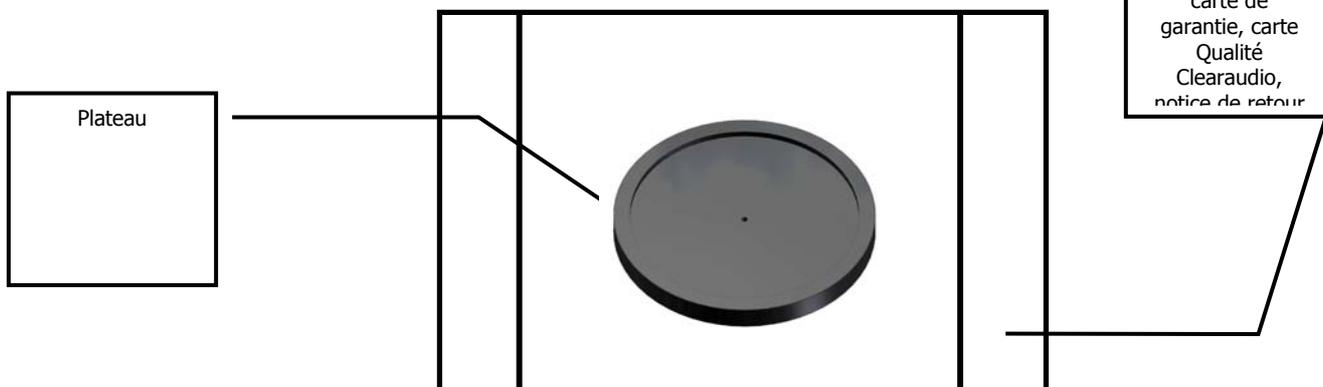
## 1. Vue d'ensemble

**clearaudio** a conçu un emballage très sûr et spécialement adapté à ce produit. Il permet un transport sécurisé de votre platine Concept. Veillez à conserver cet emballage si vous devez expédier votre platine.

### 1. Premier étage



### 2. Deuxième étage



## 2. Liste des composants

1.	Accessoires: niveau, clé allen (taille 2), courroie, alimentation (incl. adaptateurs: EU, UK; US, AUS), guide d'utilisation, carte de qualité, notice de retour, carte de garantie, lubrifiant	3.	Plateau de la platine
2.	Chassis de platine avec bras de lecture et cellule		

### 3. Installation

L'installation de la platine *Concept* est facilitée par le fait que le châssis, le bras de lecture et la cellule sont pré-assemblés et que tous les paramètres sont préalablement ajustés et testés dans les ateliers **clearaudio**.

La platine *Concept* nécessite un emplacement minimum de 420 x 350 mm.

#### 1.)

Sortez d'abord le châssis de la platine *Concept* et installez-le sur une surface adéquate. Sortez ensuite la boîte d'accessoires.

#### 2.)

Retirez la bande adhésive de sécurité du sous plateau.



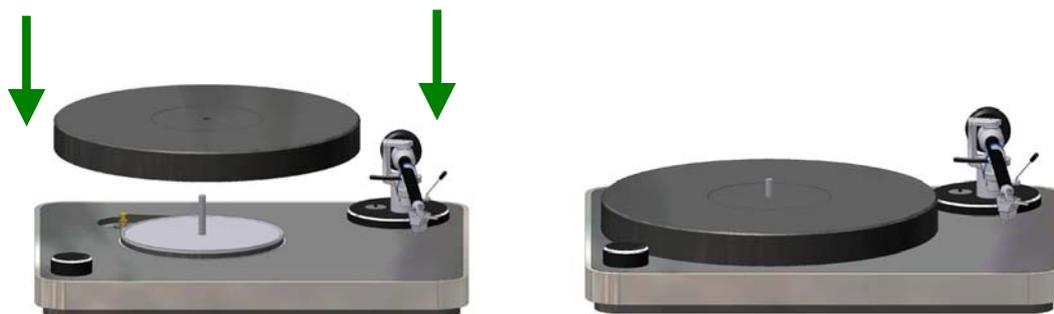
**Image 2:** retirer l'adhésif de sécurité

#### 3.)

Sortez la courroie de la boîte d'accessoires et installez-la autour du sous-plateau et autour de la poulie du moteur..

#### 4.)

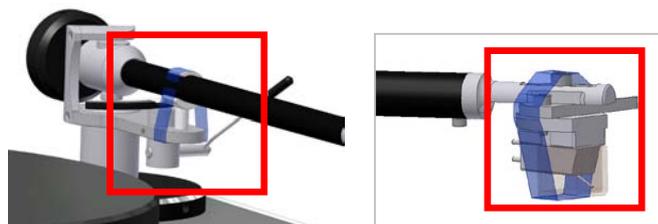
Sortez le plateau et installez-le prudemment sur l'axe de la platine en le tenant des deux mains.



**Image 3:** installation du plateau

#### 5.)

Retirez avec précaution la bande adhésive de sécurité maintenant en place le bras de lecture et la cellule de lecture.



**Image 4:** retirer les bandes adhésives

**6.)**

Comme tous les paramètres ont été préalablement ajustés dans les ateliers **clearaudio**, vous devez seulement aligner horizontalement votre platine grâce au niveau fourni.

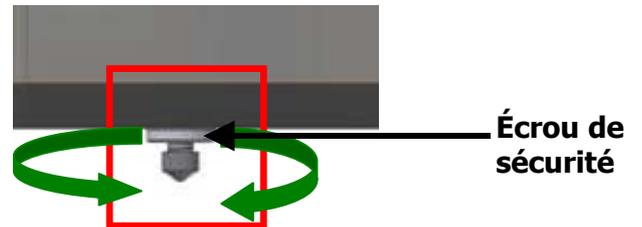


**Image. 5:** Alignment de la platine

Si la bulle du niveau ne se trouve pas parfaitement au centre du cercle noir, vous pouvez finement ajuster le réglage en tournant les pieds de votre platine *Concept* dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Sécurisez le réglage final grâce à l'écrou de sécurité. La platine *Concept* ne délivrera tout son potentiel que si le réglage de niveau est parfait.



**Image 6:** réglage de hauteur des pieds



**8.)**

Connectez l'alimentation externe à l'arrière de votre platine *Concept* et à la prise secteur de votre pièce d'écoute. Vous pouvez ensuite connecter le bras de lecture à votre préamplificateur phono.



**Image. 7:**connecter l'alimentation

Votre platine *Concept* est maintenant installée et prête à fonctionner.

**Nous vous souhaitons un grand plaisir d'écoute!**

## 4. Remarques importantes

### Réglage de la force d'appui

Ne vérifiez ou n'ajustez la force d'appui que SANS disque sur la platine!

### Réglage de la hauteur du bras de lecture

Comme tous les paramètres de la platine Concept sont pré-réglés et testés, vous n'avez normalement pas besoin de les modifier. Si vous désirez changer la hauteur du bras de lecture, veuillez contacter votre revendeur le plus proche.

Votre revendeur peut effectuer le réglage de la hauteur sur le côté de l'embase du bras de lecture de votre platine (cf. image 8).

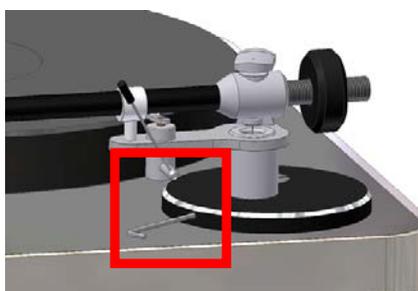


Image 8: réglage de la hauteur du bras de lecture

**clearaudio n'accepte aucune responsabilité pour une quelconque mauvaise manipulation ou tous dommages en cas d'intervention de personnes non-qualifiées et/ou non agréés sur la platine.**

### Réglage de l'antiskating

Comme tous les paramètres de la platine Concept sont pré-réglés et testés, vous n'avez normalement pas besoin de les modifier. Si vous désirez modifier le réglage de l'antiskating, veuillez contacter votre revendeur le plus proche.

Votre revendeur trouvera le boulon de l'antiskating sous le plateau de la platine (cf. Image 9).

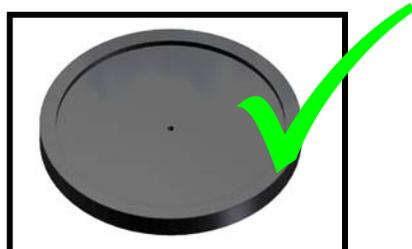


Image 9: réglage de l'antiskating

**clearaudio n'accepte aucune responsabilité pour une quelconque mauvaise manipulation ou tous dommages en cas d'intervention de personnes non-qualifiées et/ou non agréés sur la platine.**

## IMPORTANT:

Si vous devez expédier ou transporter votre platine *Concept*, faites bien attention à ce que le plateau soit positionné avec la face usinée vers le haut, et de resserrer les pieds de la platine !



**Image. 10:** pour emballer le plateau

## Conseils pour le transport:

Si vous devez transporter votre platine *Concept*, veillez à retirer le plateau de la platine (voir ci-dessus) et à fixer le plateau ainsi que le bras de lecture et à mettre en place la protection de la pointe de lecture. Au cas contraire, vous risquez d'endommager sérieusement votre platine!

**clearaudio n'accepte aucune responsabilité en cas d'erreur de réemballage.!**

## 5. Entretien

L'entretien de tous les produits **clearaudio** ne doit se faire que par un revendeur agréé. Si vos produits **clearaudio** nécessitent un entretien ou une réparation, contactez votre revendeur ou distributeur le plus proche ou directement **clearaudio**. Nous vous fournirons les coordonnées de votre distributeur le plus proche.

Veillez à conserver l'emballage d'origine. Il vous servira pour expédier ou transporter vos produits **clearaudio**. Toute autre question concernant les produits **clearaudio** peuvent être adressées à votre distributeur ou directement à **clearaudio** à l'adresse suivante:

clearaudio electronic GmbH  
Spardorfer Str 150  
91054 Erlangen  
Germany  
Tel/Phone: +49-(0)1805/059595  
[www.clearaudio.de](http://www.clearaudio.de)  
[www.analogshop.de](http://www.analogshop.de)  
[info@clearaudio.de](mailto:info@clearaudio.de)

## 6. Spécifications techniques

<b>Construction:</b>	- châssis optimisé contre les résonances - Bras de lecture à support magnétique sans friction
<b>Vitesses:</b>	33 1/3, 45 et 78 tours
<b>Alimentation (moteur):</b>	Moteur silencieux découplé
<b>Axe de palier:</b>	Axe en acier renforcé poli dans une coque en bronze, tournant sur un miroir en Teflon
<b>Plateau</b>	POM de couleur noire, épaisseur de 30 mm
<b>Régularité de vitesse:</b>	+/- 0,04 %
<b>Poids:</b>	Env. 7,5 kg incl. Moteur, bras de lecture et cellule
<b>Dimensions:</b>	Env. 420 mm x 350 mm x 140 mm
<b>Garantie:</b>	2 ans

**clearaudio** electronic n'est responsable d'aucune erreur typographique dans la description. Les spécifications techniques sont sujettes à modification ou amélioration sans préavis. La disponibilité n'est assurée que dans la mesure du stock. L'utilisation et la copie des documents présents ou d'un extrait de ces documents nécessite l'autorisation écrite de **clearaudio** electronic GmbH; Germany

Stand: October 2009

## **ENGLISH** **WARRANTY**

For warranty information, contact your local clearaudio distributor.

### **RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT**

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase.

It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with clearaudio.

### **IMPORTANT**

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

### **FOR U.K. ONLY**

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

## **FRANÇAIS** **GARANTIE**

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local clearaudio.

### **CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT**

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec clearaudio.

### **IMPORTANT**

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

## **DEUTSCH** **GARANTIE**

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren clearaudio-Händler.

Heben Sie Ihren Kaufbeleg gut auf.

### **WICHTIG!**

Die Angaben auf Ihrer Quittung erlauben uns die Identifizierung Ihres Gerätes und belegen mit dem Kaufdatum die Dauer Ihrer Garantie-Ansprüche.

Für Serviceleistungen benötigen wir stets die Gerätenummer.

Diese finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes oder auch in der beigelegten Garantie-Registrierkarte.

## **NEDERLANDS** **GARANTIE**

Voor inlichtingen omtrent garantie dient u zich tot uw plaatselijke clearaudio.

### **UW KWITANTIE, KASSABON E.D. BEWAREN**

Uw kwitantie, kassabon e.d. vormen uw bewijs van aankoop van een waardevol artikel en dienen op een veilige plaats bewaard te worden voor evt. verwijzing bijv. in verband met verzekering of bij correspondentie met clearaudio.

### **BELANGRIJK**

Bij een evt. beroep op de garantie is het de verantwoordelijkheid van de consument een gedateerd bewijs van aankoop te tonen. Uw kassabon of factuur zijn voldoende bewijs.

## **ITALIANO** **GARANZIA**

L'apparecchio è coperto da una garanzia di buon funzionamento della durata di un anno, o del periodo previsto dalla legge, a partire dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del Rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o la riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza Autorizzati. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale o per guasti dovuti ad uso continuato a fini professionali.

## **ESPAÑOL** **GARANTIA**

Para obtener información acerca de la garantía póngase en contacto con su distribuidor clearaudio.

### **GUARDE SU RECIBO DE COMPRA**

Su recibo de compra es su prueba permanente de haber adquirido un aparato de valor, Este recibo deberá guardarlo en un lugar seguro y utilizarlo como referencia cuando tenga que hacer uso del seguro o se ponga en contacto con clearaudio.

### **IMPORTANTE**

Cuando solicite el servicio otorgado por la garantía el usuario tiene la responsabilidad de demostrar cuándo efectuó la compra. En este caso, su recibo de compra será la prueba apropiada.